

SOTO

OD-1ST EU StormBreaker

Manual de utilizare

Aviz important. Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare. Familiarizați-vă cu produsul și învățați cum să îl utilizați înainte de a-l conecta la cartușul de gaz. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN EXTERIOR

A SE UTILIZA NUMAI ÎN ZONE BINE VENTILATE. PERICOL DE OTRĂVIRE CU MONOXID DE CARBON (CO): UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ÎN SPAȚII ÎNCHISE POATE PROVOCA MOARTEA. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ ÎN MAȘINI, DUBE, CORTURI, CABINE DE BARCĂ, RULOTE SAU LOCURI SIMILARE.

AVERTISMENTE și AVERTISMENTE ~

Legat de produs

- Manipularea necorespunzătoare poate cauza răniri grave sau moartea utilizatorului. Acest produs este un aragaz de exterior pentru scopuri de camping și alte activități în aer liber. Aragazul este conceput pentru încălzirea și fierberea apei și pentru prepararea alimentelor. Nu utilizați niciodată în alte scopuri decât cel pentru care este destinat acest aragaz.
- Nu folosiți niciodată aragazul pentru a usca hainele etc. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca incendii, deces, vătămări corporale și daune materiale.
- Nu utilizați niciodată aragazul în apropierea materialelor combustibile. Când utilizați aragazul, păstrați toate materialele combustibile la cel puțin 1,2 m /4 ft lateral de aragaz și la cel puțin 1,5 m /5 ft deasupra aragazului.
- Nu așezați niciodată obiecte inflamabile în apropierea sau în jurul aragazului.
- Nu utilizați niciodată aragazul într-un loc în care există riscul de cădere a unor obiecte.
- Așezați întotdeauna aragazul pe un loc plan, ferm și sigur înainte de utilizare. Pregătiți un loc sigur și plan.
- Nu utilizați niciodată aragazul în locuri în care suprafața poate fi deformată sau decolorată din cauza temperaturii ridicate a aragazului.
- Notă: Nu atingeți niciodată un aragaz fierbinte.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor, în special atunci când aragazul este în funcțiune.
- Atunci când aprindeți aragazul, nu vă apropiați niciodată fața sau mâinile de sau deasupra arzătorului.
- Dacă observați (auziți/vedeți) că sunetul/flăcăraia aragazului nu corespunde stării normale, încetați imediat utilizarea aragazului și contactați cel mai apropiat reprezentant/vânzări SOTO sau contactați SOTO.
- Nu folosiți niciodată un aragaz deteriorat, nu folosiți niciodată un aragaz care prezintă scurgeri/scurgere de combustibil sau care funcționează defectuos.
- Dacă observați o scurgere de gaz (miros de gaz), opriți imediat aragazul (dacă îl utilizați). Deșurubați cartușul de combustibil de la aragaz și verificați dacă încă mai există scurgeri de gaz / încă mai simțiți miros de gaz.
- Dacă din aragaz iese gaz (se simte miros de gaz) și scurgerea nu poate fi oprită, duceți aragazul într-un loc bine ventilat, de preferință afară și departe de sursa de foc/scânteii/posibile aprinderi. Folosiți apă cu săpun pentru a detecta scurgerea de gaz. Nu folosiți o flacăra pentru a localiza scurgerea de gaz.
- Scoateți aragazul din sacul de transport sau din alte materiale de ambalare.
- Asigurați întotdeauna o alimentare suficientă cu oxigen în timpul utilizării și nu acoperiți nicio parte a orificiilor de aerisire ale arzătorului situate pe corpul aragazului.
- Folosiți acest aragaz pe o suprafață stabilă și plană.
- Utilizați acest aragaz numai în zone bine ventilate. Nu îl utilizați niciodată în spații închise.
- Nu utilizați acest aragaz în niciun fel sau în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Înainte de utilizare, apăsați ușor pe suporturile pentru ghiveci pentru a vă asigura că acestea sunt bine fixate. Acest lucru va preveni posibilele răniri.
- Acest aragaz poate fi utilizat numai pe o suprafață orizontală.
- Folosiți un singur aragaz pentru o singură oală și nu o lăsați niciodată să fiarbă.
- După mai multe utilizări, unele părți ale aragazului se pot decolora. Această decolorare este naturală și nu afectează performanța sau funcția aragazului.
- Înainte de conectarea la cartușul de gaz, verificați dacă garniturile de etanșare dintre aragaz și cartuș sunt la locul lor și în stare bună. Nu utilizați aragazul dacă garnitura este deteriorată sau uzată. Nu utilizați aragazul dacă este deteriorat, funcționează defectuos și/sau prezintă scurgeri de combustibil.

În ceea ce privește suporturile interschimbabile pentru oale

- Folosiți întotdeauna suporturi pentru ghiveci. Nu utilizați niciodată aragazul fără a regla mai întâi suporturile pentru oale.
- Aragazul trebuie utilizat cu suporturile adecvate pentru oale. Reglați întotdeauna suporturile pentru oale conform instrucțiunilor.
- Asigurați-vă că aragazul s-a răcit complet înainte de a regla și de a îndepărta suporturile pentru oale.

- Nu folosiți niciodată o forță excesivă atunci când reglați sau îndepărtați suporturile pentru oală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la îndoirea sau deformarea acestora.

AVERTISMENT: Părțile accesibile pot fi foarte fierbinți. Protejați-le de copiii mici. UTILIZARE EXTERIOARĂ NUMAI ÎN EXTERIOR Nu modificați acest echipament.

AVERTISMENT: Părțile accesibile pot fi foarte fierbinți. Protejați-le de copiii mici. NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN EXTERIOR. Nu modificați niciodată acest aragaz.

- Nu utilizați niciodată unelte auxiliare, cum ar fi placa/placă de fier, grătarul, produsele ceramice, afumătorul etc., cu excepția celor specificate în acest manual. Acestea pot provoca un accident.

Combustibil

aplicabil Cartușe

de combustibil

Acest aragaz poate fi utilizat numai cu cartușe de combustibil care respectă standardele EN 417 pentru un amestec de 70% butan/30% propan. Utilizarea oricărui alt tip de cartuș de combustibil poate fi periculoasă.

Tipul de gaz: Amestec butan-propan

Categorie: Echipament pentru evaporarea amestecului presurizat de propan-butan.

AVERTISMENTE și AVERTISMENTE ~

- Citiți cu atenție instrucțiunile de pe cartușul de gaz înainte de utilizare.
- Depozitați cartușul de gaz într-un loc răcoros. Păstrați-l întotdeauna departe de foc sau de lumina directă a soarelui. Depozitați într-un loc uscat, la o temperatură mai mică de 40°C.
- Nu lăsați niciodată cartușul de gaz într-un loc fierbinte, de exemplu în fața elementelor de încălzire. Căldura de la astfel de dispozitive de încălzire poate provoca explozia cartușului de gaz.
- Nu aruncați niciodată cartușele de gaz folosite și/sau nefolosite în foc. Acest lucru poate provoca o explozie periculoasă și poate avea ca rezultat răniri grave sau daune materiale. Tratați combustibilul ca pe o substanță periculoasă.
- Verificați din când în când cartușele de gaz stocate. Nu utilizați niciodată cartușele dacă prezintă semne de coroziune. Asigurați-vă că aruncați toate cartușele de gaz în mod corespunzător. Respectați orientările și reglementările autorităților locale atunci când eliminați cartușele de combustibil.
- Atunci când utilizați aragazul, verificați întotdeauna dacă aparatul de gătit și cartușele de gaz funcționează corect. Verificați din când în când, în timpul utilizării, dacă arderea este corespunzătoare.
- Evitați scurgerile periculoase de combustibil. Asigurați-vă întotdeauna că cartușul și aragazul sunt conectate corect și ferm. Scoateți cartușul după utilizare și depozitați-l separat.
- Țineți aragazul și cartușul departe de orice sursă de căldură reală sau potențială.
- Depozitați cartușele de gaz într-un loc bine ventilat și departe de accesul copiilor.
- Cartușele de gaz trebuie înlocuite într-o zonă bine ventilată, de preferință în aer liber, departe de alte persoane și de orice surse de aprindere, cum ar fi flăcările deschise, arzătoarele, încălzitoarele/echipamentele electrice.
- Înainte de înlocuire, verificați dacă cartușul este gol (scuturați-l și ascultați dacă lichidul scoate/nu scoate niciun sunet). Asigurați-vă că arzătorul nu arde înainte de a deconecta cartușul de gaz.
- Cum se verifică dacă cartușul de gaz este gol: conectați aragazul la cartușul de gaz. Rotiți robinetul pentru a permite gazului să iasă. Dacă nu iese niciun gaz, cartușul este gol. Scoateți cartușul din aparat. Scuturați ușor pentru a verifica dacă există combustibil rezidual în interior.

Următoarele utilizări sunt strict interzise! Cartușul de gaz se poate supraîncălzi și poate provoca o explozie sau o deformare a arzătorului:

- Nu folosiți niciodată acest aragaz pentru a aprinde cărbuni.
- Nu folosiți niciodată două sau mai multe aragazuri în același timp
- Nu utilizați niciodată aragazul într-un loc în care recipientul de gaz s-ar putea supraîncălzi din cauza luminii solare.
- Atunci când se utilizează cu un cartuș de gaz, păstrați în permanență o distanță minimă de 25 cm între arzător și cartuș.
- Folosirea de pârgă, blocuri, plăci etc. Este interzisă utilizarea aragazului cu cartuș de gaz. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca explozii, răniri grave și daune materiale.

Utilizarea unui aragaz cu un cartus de gaz

Fig. 1

Furtun de combustibil Furtun de combustibil
Regulator de flacără Buton de control al flăcării
Buton de control al flăcării Cartuş
degazCartuş Butelie de gaz

Support cartuş

Stabilizator

Fig. 2

Capul arzătorului
Furtun de alimentare cu combustibil
Generator / gazificator
Suport pentru oală
Placă pentru reflectarea căldurii

Capul arzătorului
Furtun de
Generator
Suport pentru oală
Baza de reflecție a căldurii

StormBreaker este echipat cu un generator/gazeificator care permite utilizarea atât a gazului PB, cât și a benzinei tehnice/ fără plumb.

Ori de câte ori se instalează un cartuş de gaz, se aprinde gazul sau se stinge o flacără, cartuşul de gaz trebuie să fie în poziție verticală ascendentă.

La aprinderea gazului, este necesar să se injecteze o cantitate mică de gaz sub formă lichidă în gazificator/generator. Întoarceți cartuşul cu susul în jos și eliberați supapa de intrare a gazului în generator. Aceasta va furniza gazul sub formă lichidă necesar pentru faza inițială de aprindere. În mediile în care temperatura este de 0°C sau mai mică, se recomandă utilizarea benzinei fără plumb.

Fig. 1

Alimentarea cu combustibil sub formă gazoasă - poziția de jos în jos (aprindere, stingerea flăcării). Fig. 2

Alimentarea cu combustibil sub formă lichidă - cartuşul este poziționat de jos în sus (în timpul arderii).

Asamblarea aragazului

1. Deschideți toate cele 3 suporturi pentru oală, rotindu-le pe fiecare în sensul acelor de ceasornic spre stânga.
2. Asigurați-vă că toate suporturile sunt așezate corect și în poziție de blocare.
3. Pregătiți o placă de reflecție a căldurii și așezați aragazul în centrul acesteia.

Nu folosiți niciodată aragazul pe o masă de plastic sau pe o altă suprafață care nu este rezistentă la căldură, deoarece căldura reflectată de ardere poate deteriora o astfel de masă sau suprafață.

Fig.

Rotiți suporturile de oală în sensul acelor de ceasornic până când se fixează în poziție - veți auzi un clic. Poziția deblocată
Poziție blocată Placă
de reflexie a căldurii

Instalarea furtunului de alimentare cu combustibil

1. Îndepărtați capacul de plastic de la capătul furtunului de alimentare cu combustibil. Glisați inelul de alamă pentru conducta de combustibil conectată spre supapa de pe pompa Smart Pump și conectați conducta la pompă.
2. Verificați rezistența conexiunii dintre furtunul de alimentare și robinetul de gaz.

1 Protecție din plastic, supapă de gaz, inel glisant din alamă, furtun de combustibil

2 Furtun conectat

Instalarea cartuşului de combustibil

1. Rotiți regulatorul de flacără în sensul acelor de ceasornic până când se oprește complet.
2. Partea inferioară a rezervorului de combustibil este orientată în jos, iar partea de conectare a cartuşului este orientată în sus. Strângeți cartuşul în direcția săgeții până când se oprește. Asigurați-vă că aparatul nu se mișcă și că cartuşul de gaz este bine și ferm fixat.
3. Reglați suportul cartuşului.

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că nu intră nisip etc. în racordul furtunului. Nisipul și pământul pot provoca scurgeri de combustibil sau blocaje. Dacă furtunul de alimentare cu combustibil intră în contact cu umezeala, cum ar fi apa și zăpada, aceasta poate cauza înghețarea și blocarea trecerii combustibilului la temperaturi scăzute. Dacă temperatura ambiantă este sub zero grade și conducta de combustibil îngheață, protejați capătul conductei de combustibil de orice tip de umiditate. Dacă furtunul îngheață, încălziți zona înghețată și dezghețați gheața pentru a asigura trecerea combustibilului.
- Verificați dacă există scurgeri de combustibil. După instalarea cartușului de combustibil, verificați dacă există scurgeri de combustibil audibile sau miros de gaz.
- Nu transportați niciodată un aragaz aprins. Nu transportați niciodată cartușul de combustibil atunci când aragazul este în funcțiune. O astfel de manipulare este periculoasă și poate provoca arsuri și incendii. Nu deplasați niciodată aragazul sau cartușul de combustibil în timp ce acesta arde.
- Verificați etanșarea dintre aragaz și cartușul de gaz. Garnitura trebuie să fie la locul ei și în stare bună înainte de a conecta cartușul de gaz. Nu utilizați acest aragaz dacă garnitura este deteriorată sau uzată. Dacă aparatul prezintă scurgeri de combustibil/lichid (miros de gaz) și nu puteți opri alimentarea cu gaz, scoateți aragazul într-o zonă bine ventilată și departe de sursa de aprindere și lăsați-l să se consume și să se stingă. Când aragazul este complet rece, verificați dacă există scurgeri de gaz cu apă cu săpun. Nu încercați să detectați scurgeri cu flacăra.

Aprindere

1. Ținând cartușul de gaz în poziție verticală, rotiți regulatorul de flacăra spre stânga și eliberați gazul. Apoi aprindeți gazul cu un chibrit sau o brichetă.
2. După aproximativ 5 secunde, când flacăra s-a stabilizat, întoarceți încet borcanul cu capul în jos. Arderea cu flacăra lungă cu cartușul de gaz în poziție verticală poate cauza o uzură mai rapidă a tubului gazeificatorului. O astfel de flacăra provoacă o ardere la o temperatură mai ridicată și afectează negativ materialul tubului gazeificatorului. Asigurați-vă că întoarceți cartușul de gaz cu capul în jos la aproximativ 5 secunde după aprindere.

Fig. 2 Țineți cartușul de gaz cu capul în jos timp de aproximativ 5 secunde după aprindere și apoi întoarceți recipientul cu capul în jos. AVERTISMENT

- Atunci când aprindeți pentru prima dată, nu aprindeți niciodată gazul care a fost eliberat dintr-un cartuș inversat (de jos în sus). Un cartuș de gaz inversat produce gaz brut, iar gazul brut este periculos.
- Vânturile puternice și terenul accidentat pot provoca răsturnarea cartușului. Atunci când sunt utilizate, aragazul și cartușul de gaz trebuie să fie așezate pe un teren plan sau pe o bază stabilă și plană.
- Imediat după scuturarea aragazului cu cartușul de gaz conectat, nu deschideți niciodată regulatorul de flacăra de pe aparat în poziția deschis. Este posibil să apară o ceață albă de gaz (gaz neevaporat). Acest lucru este periculos. Dacă apare ceață albă de gaz, închideți regulatorul de flacăra și nu aprindeți. Dacă se produce aprinderea, există riscul de depășire a flăcării și riscul de arsuri și incendiu. Pericolul va trece când nu mai apare ceață albă, atunci este sigur să aprindeți gazul. Nu mișcați aragazul atunci când este în funcțiune.
- Nu dezasamblați niciodată cartușul de gaz atunci când aragazul este în funcțiune.
- În caz de pericol, opriți arzătorul prin rotirea comenzii flăcării pe OFF (rotiți-o spre dreapta) până când se oprește alimentarea cu gaz a capului arzătorului.
- Dacă arzătorul nu se stinge, folosiți un stingător de incendiu pentru a stinge flacăra. Înainte de a atinge aragazul, asigurați-vă întotdeauna că focul este complet stins și că aragazul nu este fierbinte. Când aragazul este complet rece, scoateți cartușul.
- În cazul în care controlul flăcării este setat pe OFF, dar flacăra nu se stinge, nu rotiți controlul flăcării cu forța. Lăsați flacăra să ardă până când se termină gazul. Contactați SOTO pentru inspecție și reparații.

Controlul flăcării

Reglați alimentarea cu combustibil prin rotirea lentă a regulatorului de flacăra până când intensitatea flăcării se modifică.

- Dacă nivelul de combustibil din cartuș este mai mic, flacăra nu arde uniform și constant. Acest fenomen este normal.
 - Flacăra mai slabă + flacăra mai puternică.

Stingerea flăcării

1. Întoarceți încet cartușul de gaz în poziție verticală (de jos în jos).
2. La aproximativ 5 secunde după ce ați rotit încet cartușul de gaz în poziție verticală, rotiți controlul flăcării spre dreapta până când se oprește. Asigurați-vă că flacăra este complet stinsă.

Închiderea regulatorului de flacăra (roțiți spre dreapta).

Demontarea cartușului de gaz

Întoarceți cartușul de gaz spre stânga și scoateți-l din supapă.

Avertisment: depozitarea cartușelor de gaz. Nu depozitați niciodată aragazul cu un cartuș de gaz atașat. Depozitați separat cartușul și aragazul. Depozitarea aragazului cu cartușul de gaz atașat poate provoca o scurgere de gaz care poate cauza incendii, daune materiale și deces.

AVERTISMENT

Atenție. În cazul în care ochelarii din alamă de la capătul furtunului de combustibil nu funcționează sau nu funcționează corect, nu mai utilizați imediat aragazul și contactați distribuitorul sau SOTO. Nu atingeți niciodată inelul de alamă atunci când rotiți cartușul de gaz. Contactul cu inelul O-ring poate cauza deconectarea acestuia de la furtun și/sau de la cartușul de gaz. Acest lucru este foarte periculos atunci când utilizați aragazul. Întoarceți cartușul de gaz spre stânga și deconectați-l de la supapă.

Salvarea

După ce aragazul s-a răcit complet, asigurați-vă că îl depozitați.

1. Glisați ușor în sus suportul pentru oală și eliberați-l din poziția de blocare. Rotiți suportul de oală în sens invers acelor de ceasornic (stânga) până când ajungeți în poziția închisă.

Blocarea suportului pentru oală în timpul depozitării: pentru a menține suportul pentru oală în poziția blocată în timpul depozitării, rotiți suportul pentru oală în sens invers acelor de ceasornic (stânga) până când se blochează. Se aude un "clic". Consultați ilustrația:

2. Depozitați aragazul și accesoriile sale în ambalajul lor.

• Nu rotiți suportul pentru oală în sensul acelor de ceasornic atunci când așezați aragazul. Rotirea în sensul acelor de ceasornic va deteriora furtunul de alimentare. În plus, îndoirea ar putea deteriora suportul pentru oală și furtunul de alimentare. Glisați mai întâi suportul pentru oală în sus și apoi rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic.

AVERTISMENT: EVITAȚI URMĂTOARELE PUNCTE

- Dacă conducta de combustibil se îndoiește și se arde în apropierea capului arzătorului, căldura va deteriora conducta, ceea ce poate cauza o scurgere de combustibil. Menține întinsă conducta de combustibil.
- Nu manipulați conducta de combustibil astfel încât să se îndoiește la mai mult de 90 de grade. Aceasta poate fi deteriorată, ceea ce poate cauza scurgeri de combustibil.
- Aprinderea inițială instantanee se realizează datorită designului precis al gazeificatorului. Aveți grijă să nu le distrugeți. Aveți mare grijă când îl înlocuiți.

Leeward - vândut separat

Acordați o atenție sporită atunci când utilizați marja de manevră de 2,0 cm:

- Atunci când folosiți o altă pârghie decât SOTO, asigurați-vă că aceasta este confecționată dintr-un material neinflamabil, cum ar fi metalul. Nu utilizați niciodată o lețcaie confecționată din material inflamabil, deoarece există riscul de incendiu.
- Când instalați dispozitivul de aerisire, păstrați o distanță minimă de 2,0 cm (0,8 inci) între recipient și dispozitivul de aerisire pentru a preveni apariția flăcării roșii. Dacă folosiți o derivație din aluminiu, există riscul de topire a derivației atunci când este expusă la căldură.
- Leul este foarte fierbinte în timpul și după utilizare. Nu atingeți niciodată leul până când nu se răcește complet.
- Dimensiunile frunzelor trebuie să fie cuprinse între 10 cm și 15 cm în înălțime și între 80 cm și 90 cm în lățime. O lețcaie prea mare poate cauza o ardere sub standarde și crește probabilitatea de a găti neuniform.
- Atunci când folosiți dispozitivul de protecție împotriva tirajului, verificați periodic dacă flacăra din interior nu s-a stins.
- Atunci când aragazul este în funcțiune, nu acoperiți niciodată combustibilul cu un curent de aer. Nu expuneți combustibilul la căldură. Dacă cartușul/buteliile sunt expuse la căldură, acestea pot exploda.

Control și îngrijire (la utilizarea unui cartuș de

gaz) Măsurile de control și îngrijire

- Verificați întotdeauna înainte și după utilizare.
- Curățați bine arzătorul, mai ales dacă pe capul arzătorului s-a vărsat apă sau lichid.
- Nu utilizați niciodată aragazul dacă piesele sale sunt rupte sau deteriorate.
- Repararea incompletă este periculoasă. Dacă este necesar, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat aragazul sau SOTO.

- Asigurați-vă că scoateți cartușul de gaz înainte de a verifica și curăța după ce aragazul este complet rece.
- Nu dezamblați niciodată unitatea de furtun.
- Murdăria și umiditatea pot deteriora aragazul. Ștergeți bine cu o cârpă uscată după utilizare. Îndepărtați murdăria cu un detergent neutru. Îndepărtați umezeala cu o cârpă uscată.

Arzătorul... Atunci când orificiile perforate situate pe arzător sunt blocate, are loc o ardere imperfectă. Dacă orificiile perforate se blochează din cauza alimentelor sau a lichidului vărsat etc., curățați-le cu un detergent ușor și ștergeți-le cu o cârpă uscată.

- Păstrați în permanență curată mașina de gătit.
- Produsul trebuie întreținut și reparat în mod regulat. O-ringurile trebuie înlocuite la fiecare 3 ani. O-ringul trebuie înlocuit atunci când se uzează (crăpături sau scurgeri de combustibil). Un aragaz deteriorat sau cu scurgeri trebuie reparat înainte de a fi utilizat în continuare. Înlocuiți O-ringurile vechi numai cu O-ringuri aprobate de producător. Dacă aveți nevoie de un O-ring de înlocuire, contactați SOTO. Dacă aveți întrebări privind întreținerea sau repararea a aragazului SOTO, contactați distribuitorul dumneavoastră sau SOTO.
- Îndepărtați cu grijă inelele O de la baza unității, folosind o șurubelniță mică cu cap plat și/sau degetele (a se vedea imaginea). După ce ați îndepărtat cu grijă inelele O, utilizați o cârpă moale pentru a îndepărta orice praf sau murdărie acumulată. Folosiți degetele și/sau o șurubelniță cu cap plat pentru a introduce noile garnituri O-Ring.

Atenționări și avertismente:

Nu încercați să efectuați alte lucrări de întreținere, reglaje, dezamblare sau reparații decât cele specificate în acest manual. Orice întrebări trebuie adresate dealerului de la care ați cumpărat aragazul sau direct la SOTO. Service-ul și toate piesele de schimb necesare sunt disponibile la adresa www.sotooutdoors.com. Reparațiile la acest aparat trebuie efectuate numai de către o persoană autorizată.

Îngrijire și întreținere [Când se utilizează un cartuș de

gaz și benzină] AVERTISMENT

- Nu dezamblați, modificați, schimbați sau îmbunătățiți niciodată aragazul sau accesoriile în alt mod decât cel specificat în acest manual.
- Utilizați întotdeauna piese originale SOTO.
- Transportați întotdeauna cu aragazul kitul de întreținere inclus.
- Nu efectuați lucrări de întreținere la aragaz până când acesta

nu s-a răcit complet. Capacul de capăt Capacul de c a p ă t

Support pentru duze Support pentru duze

▪ Instrumente suplimentare pentru întreținere

9 mm/13 mm Unealta multiplă A: Pentru schimbarea și strângerea pieselor individuale 8

mm/11 mm Unealta multiplă B: Pentru îndepărtarea capacului de capăt.

▪ Strângerea pieselor individuale

Simptom / Confirmat Scurgere de combustibil de la conexiunea dintre tubul gazeificatorului și capacul de capăt din cauza utilizării prelungite sau a unui impact.

Strângeți cu ajutorul Multi-tool B, verificați înainte de a continua utilizarea.

1. Scurgere de la piulița tubului de gaz (utilizați B 11 mm)
2. Scurgere de la piulița de presiune (utilizați B 11 mm)
3. Scurgere a capacului de capăt (utilizați B 8 mm)

▪ Îndepărtarea carbonului de pe duză

(1) Îndepărtați capacul de capăt și curățați carbonul

Simptome / Scăderea performanțelor după o utilizare prelungită

1. Apăsăți suportul duzei cu unealta multifuncțională A (9 mm).
2. Prindeți suportul duzei și rotiți capacul de capăt în sens invers acelor de ceasornic cu Multi-tool B (8 mm).
3. Îndepărtați capacul de capăt.
4. Folosiți un ac pentru a curăța duza, îndepărtând corpurile străine (de exemplu, carbon) care s-au acumulat în duză în timpul utilizării.
5. Îndepărtați carbonul de pe ochiurile de plasă ale capacului de capăt cu o perie. După curățare, fixați capacul de capăt înapoi în poziția inițială. Inversați pașii pentru dezasamblare.

AVERTISMENT: Acul de curățare este foarte fragil și se poate deforma cu ușurință dacă se aplică o forță prea mare.

Procedura de întreținere recomandată:

- Gaz: După 20 de ore de funcționare
- Benzină fără plumb: 10 litri fiecare

1 Apăsăți suportul duzei cu ajutorul Multi-tool A

2 Țineți A apăsat și rotiți Multi-tool B în sens invers acelor de ceasornic.

3 Îndepărtați capacul de capăt

4 Îndepărtați carbonul cu un ac de curățare

Îndepărtați acumularea de carbon în

interiorul duzei

5 Îndepărtați carbonul din jurul capacului de capăt

▪ **Îndepărtarea carbonului de pe duză**

(2) Îndepărtați unitatea de duze și scoateți carbonul.

Dacă nu se constată nicio îmbunătățire a combustiei după curățarea capacului de capăt, scoateți unitatea de jet și curățați-o.

1. Slăbiți piulița de presiune cu unealta multifuncțională de 11 mm și scoateți-o.
2. Slăbiți piulița de fixare cu unealta multifuncțională de 13 mm. Multi-tool B (8 mm).
3. Trageți unitatea de duză spre interior.

Este dificil să scoateți unitatea de duză, deplasați-o ușor spre dreapta și spre stânga. Apoi încercați să o scoateți din nou.

4. Introduceți acul de curățare furnizat din exterior în duză și îndepărtați carbonul. Dacă inelul duzei cade, introduceți-l la loc cu partea plată în sus.
 - După ce ați curățat unitatea de jet, reasamblați-o efectuând fiecare pas al acestei operațiuni în ordine inversă. Piulița de fixare trebuie să fie bine strânsă.
 - După asamblarea aragazului și înainte de a-l utiliza din nou, asigurați-vă că nu există scurgeri de combustibil.
 - Acul de curățare este foarte fragil și se poate deforma cu ușurință dacă se aplică o forță prea mare.

▪ **Înlocuirea filtrului de combustibil Smart Pump**

Filtrul din conducta de combustibil este înfundat.

1. Folosiți un briceag sau un cuțit pliabil pentru a tăia furtunul. Tăiați furtunul de lângă filtrul de combustibil.

(la aproximativ 5 mm distanță)

2. Introduceți un filtru de combustibil nou în orificiul din furtun.
- **Întreținerea garniturii de etanșare a pistonului**
 1. Întoarceți capacul cilindrului și scoateți pistonul.
 2. Aplicați o cantitate mică de vaselină de silicon inclusă între cele două proeminențe ale garniturii pistonului.
 3. Readuceți pistonul în poziția sa inițială și strângeți capacul cilindrului.

Avertismente și atenționări

Semnul din imagine indică o interdicție.

- Acest aragaz poate produce monoxid de carbon, un gaz incolor și inodor. Inhalarea acestuia într-un spațiu închis poate fi fatală. Prin urmare, nu utilizați niciodată acest aragaz într-un spațiu închis, inclusiv într-o rulotă, cort, mașină sau casă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca vătămări corporale sau moartea.
- Înainte de a utiliza aragazul, asigurați-vă că nu există scurgeri de combustibil. Dacă găsiți o scurgere de combustibil, opriți imediat utilizarea aragazului. Nu aprindeți niciodată un aragaz care prezintă scurgeri de combustibil.
- Nu mutați niciodată un aragaz încins sau aprins. Așteptați până când se răcește complet înainte de a o atinge.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat un aragaz aprins.
- A nu se păstra la îndemâna copiilor și/sau a animalelor de companie. Nu lăsați niciodată aragazul nesupravegheat.
- Nu utilizați aragazul dacă temperatura ambiantă scade sub -20 °C (-4 °F). Temperaturile scăzute vor cauza întărirea temporară a garniturilor O-ring, care își vor pierde elasticitatea și pot provoca scurgeri de combustibil.
- Nu folosiți niciodată două aragazuri unul lângă altul (de exemplu, pentru plăci de grătar), un astfel de tratament poate provoca deformarea aragazului și o explozie.
- Păstrați întotdeauna combustibilul într-un loc răcoros. Nu expuneți niciodată combustibilul la lumina directă a soarelui și nu-l lăsați niciodată în interiorul unui cort sau al unei mașini. Combustibilul încălzit poate exploda.
- Păstrați întotdeauna curată conexiunea dintre furtunul de combustibil și pompă. Orice contaminare poate cauza scurgeri de combustibil.
- Nu vă îndepărtați de soba aprinsă.
- Nu transportați niciodată un aragaz aprins. Transportarea sau deplasarea unui aragaz în flăcări este foarte periculoasă. Aceasta poate face ca flacăra să sară din arzător.
- Atunci când îl utilizați pe zăpadă sau gheață, așezați întotdeauna aragazul pe placa de bază. Placa de bază se va încălzi și va topi zăpada sau gheața de sub aragaz, creând denivelări, iar aragazul poate începe să se încline sau să se răstoarne.
- Nu umpleți niciodată flaconul cu combustibil nou în apropierea unei surse de aprindere. Fumatul sau utilizarea flăcărilor deschise în timpul umplerii buteliei de combustibil este strict interzisă. Un astfel de comportament este foarte periculos și riscul de aprindere a combustibilului este ridicat.
- La îndepărtarea pompei Smart Pump și a flaconului cu gură largă, inelul O poate fi comprimat cu aer sub presiune pe o parte. Dacă se întâmplă acest lucru, ajustați inelul O-ring în poziția corectă înainte de reasamblare.
- Nu utilizați niciodată aragazul în apropierea materialelor combustibile. În timpul utilizării, păstrați toate aceste materiale la cel puțin 1 m (3 ft.) lateral și la cel puțin 1,5 m (5 ft.) deasupra aragazului.
- Unitatea de gazeificare de pe Storm Breaker a fost proiectată cu precizie pentru a obține o aprindere instantanee, adică fără preîncălzire. Manipulați cu grijă. Căderea sau aruncarea poate provoca deteriorarea unității, care poate necesita înlocuirea.
- Conducta de combustibil flexibilă a Storm Breaker asigură o asamblare și dezasamblare ușoară și fără probleme. Nu îndoiiți NICIODATĂ furtunul mai mult de 90°. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza

deteriorarea furtunului și scurgeri ulterioare de combustibil. Încetați utilizarea aragazului imediat ce apare o scurgere de combustibil.

- Folosiți numai flaconul SOTO cu gură largă. Citiți cu atenție instrucțiunile de pe sticlă de combustibil înainte de utilizare.

- **IMPORTANT!!!** Verificați întotdeauna gâtul flaconului și inelul O-Ring P-34 de pe pompa Smart Pump pentru uzură, praf, deformare și tăieturi. Pot apărea scurgeri de combustibil și, ulterior, incendii, răniri sau chiar moartea. Dacă acestea sunt murdare, curățați-le. Dacă sunt uzate, înlocuiți O-ringul. Dacă marginea gâtului este deformată, înlocuiți sticla.
- Întotdeauna închideți flaconul SOTO cu gură largă cu ajutorul capacului atunci când îl depozitați sau călătoriți. Nu este necesar să scoateți pompa din sticla de combustibil atunci când o depozitați pentru perioade scurte de timp. Cu toate acestea, nu depozitați niciodată conectată pentru mai mult de 7 zile. Asigurați-vă că, atunci când sticla de combustibil este conectată, supapa de reținere este în poziția blocată.
- Depozitați aparatul de gătit și pompa separat pentru perioade mai lungi de timp.

Utilizarea unui aragaz cu benzină

Fig.

Regulator de flacără/combustibil Cadran de control(CD) Furtun

de combustibil Furtun pentru combustibil

Capac de plastic pentru sticla de

combustibil Protector pentru sticla de combustibil

Suport pentru sticla de combustibil/Suport pentru

stabilizator Suport pentru stabilizator Pompă

Pompă

Indicator de presiune Indicator

de presiune Butelie de combustibil

Butelie de

combustibil

ArzătorCapul arzătorului

Furtun pentru combustibil Furtun pentru combustibil

Suport pentru

gazificator/generatorGeneratorSuport pentru

generatoarele Suport pentru oale

Baza de reflexie a căldurii Baza de reflexie a căldurii Baza de reflexie a căldurii

Combustibili aplicabili

Utilizați fie benzină normală fără plumb, fie benzină tehnică.

- Nu folosiți niciodată benzină cu cifră octanică mare/premium, benzină super fără plumb. Acești carburanți pot conține aditivi care înfundă generatorul.
- Nu utilizați NICIODATĂ alt combustibil sau lichid decât cele enumerate în acest manual.
- Nu contaminați NICIODATĂ aragazul/butelilele cu combustibil/fluid nerecomandat de producător. Folosiți numai un recipient curat conceput pentru transportul combustibilului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza înfundarea generatorului.
- Combustibilul utilizat este o substanță foarte volatilă. Fiți foarte atenți la manipulare.
- Nu utilizați combustibil vechi. Combustibilul vechi poate bloca generatorul.

Pregătire

- Cadran de comandă Controler de intrare a combustibilului Controler (CD)

Poziția "LOCK" este blocată:

Regulatorul de alimentare cu combustibil se blochează atunci când este apăsat. Poziția "LOCK" împiedică trecerea accidentală la modul de funcționare. Când depozitați aragazul sau când călătoriți, apăsați întotdeauna CD și puneți-l în poziția "LOCK".

Poziția deschisă "DEBLOCARE" sau poziția de funcționare "FUNȚIONARE":

În poziția de funcționare, regulatorul de combustibil poate fi rotit în 4 poziții: START, STOP, RUN și AIR.

Înterupător de siguranță:

În caz de urgență sau de pericol, rotiți CD-ul în poziția "LOCK" și stingeți flacăra. Poziția "LOCK" va întrerupe imediat alimentarea cu combustibil, dar combustibilul rezidual va rămâne în interiorul tubulaturii și ar putea dura ceva timp pentru a se stinge.

AVERTISMENT

Procedura corectă de stingere a flăcării: comutați CD-ul în poziția "AIR". Poziția "AIR" întrerupe alimentarea cu combustibil și din cilindru iese numai aer curat. Aerul va curăța conducta de combustibil. În același timp, aerul curăță pasajul de combustibil. Această procedură va asigura, de asemenea, o durată de viață mai lungă a generatorului/tubului de gaz.

Asamblarea aragazului

Așezați baza pe o suprafață plană și fermă.

Folosirea aragazului pe masă poate deteriora masa. Fiți atenți la posibilele deteriorări sau deformări atunci când utilizați aragazul pe o masă.

1. Deschideți cele 3 suporturi pentru ghiveci întorcându-le spre stânga.
2. Asigurați-vă că bazele de susținere a ghiveciului sunt bine fixate și în "poziție de blocare".
3. Nu umpleți niciodată excesiv sticla de combustibil cu combustibilul lichid specificat. Nu umpleți niciodată cu combustibil lichid peste marcajul "DO NOT FILL ABOVE THIS LINE" (Nu umpleți peste această linie) de pe sticlă.

1 Întoarceți suportul pentru oală în sensul acelor de ceasornic.

2 Deblocat / Blocat

3 Aer / Combustibil Nu umpleți peste acest semn

Aviz

- Când umpleți butelia cu combustibil, păstrați combustibilul și butelia departe de flăcările deschise, de sobe aprinse, de aragazuri și de alte surse de căldură.
- Nu umpleți NICIODATĂ combustibilul peste "Nu umpleți peste această linie", deoarece sistemul are nevoie de suficient aer pentru a se aprinde. Alimentarea insuficientă cu aer poate cauza dificultăți de aprindere.

4 Introduceți pompa și strângeți

Nu conectați furtunul în această etapă.

- Când introduceți pompa, puneți-o cu grijă în flacon. Aveți grijă să nu deteriorați niciunul dintre tuburile sistemului de pompare.
- IMPORTANT!!! Verificați întotdeauna gâtul flaconului și inelul O-Ring P-34 de pe pompă pentru semne de deteriorare și pentru praf și alte resturi. Acest lucru ar putea duce la o scurgere periculoasă de combustibil care ar putea provoca incendii, răniri și chiar moartea. Dacă aceste piese sunt înfundate cu murdărie, ștergeți-le. Dacă O-ringul prezintă semne de uzură, înlocuiți-l. Dacă gâtul cilindrului este uzat, deformat sau deteriorat în alt mod, cilindrul trebuie înlocuit.
- Verificați dacă supapa duzei nu este slăbită. Dacă este, strângeți-o cu unealta

multifuncțională. 5 **Ștergeți orice combustibil vărsat cu o cârpă curată.**

Pompare

1. Asigurați-vă că regulatorul de alimentare cu combustibil (CD) se află în poziția "LOCK" și este setat în poziția

"STOP".

2. Începeți să pompați cu toată cursa. Opriți pomparea de îndată ce apare semnul roșu pe manometru.

Linia roșie de pe indicatorul de presiune înseamnă că în interiorul flaconului s-a acumulat presiunea optimă.

AVERTISMENT

- Presiunea excesivă poate provoca o flacără roșie săltăreată atunci când se aprinde. Nu presurizați flaconul. O presiune prea mică poate cauza probleme la aprinderea flăcării.
- La temperaturi scăzute, garnitura de etanșare a arborelui pompei se poate contracta, cauzând dificultăți în presurizarea cilindrului. Dacă observați acest lucru, deșurubați capacul buteliei, scoateți arborele pompei și încălziți garnitura arborelui pompei la temperatura corpului. Înlocuiți unitățile și continuați să presurizați butelia.

Sticlă de combustibil 700ml	Nivelul combustibilului	Număr de pompare
Completați linia "Nu completați deasupra acestei linii".	480 ml	70 de ori
Umplere pe jumătate	240 ml	140 de ori

Sticlă de combustibil 1000ml	Nivelul combustibilului	Număr de pompare
Completați linia "Nu completați deasupra acestei linii".	700 ml	90 de ori
Umplere pe jumătate	350 ml	210 ori

Indicatorul de presiune ajută utilizatorul să aprindă flacăra atunci când începe să funcționeze. De asemenea, indicatorul de presiune împiedică operatorul să suprapresurizeze butelia de combustibil. Este posibil ca indicatorul de presiune să nu arate presiunea exactă din interiorul cilindrului de combustibil. Indicatorul de presiune nu se mișcă înăuntru și în afară în funcție de presiunea acumulată sau eliberată în interiorul buteliei de combustibil.

Pregătirea unității

1. Îndepărtați capacele de plastic aflate la capătul furtunului de alimentare și la racordul la pompa inteligentă.
2. Conectați furtunul la pompa inteligentă. Asigurați-vă că pompa inteligentă este bine conectată la furtun.

Păstrați Smart Pump și furtunurile curate și fără praf, nisip sau alte resturi. În caz contrar, se pot produce scurgeri de combustibil.

Dacă se formează gheață pe piesele de cuplare din alamă ale furtunului de alimentare sau dacă acesta se înfundă cu zăpadă, alimentarea cu combustibil va fi blocată. Asigurați-vă că mențineți racordurile curate și uscate, evitați contactul cu apa, zăpada și gheața pentru a preveni formarea gheții și blocarea alimentării cu combustibil. Dacă se întâmplă acest lucru, încălziți secțiunea de conectare și păstrați-o curată și fără gheață.

3. Lasă sticla jos.
 - Așezați întotdeauna sticla cu stabilizatorul în jos. Asigurați-vă că flaconul este la un unghi de 180°. (A se vedea imaginea.)
4. Atunci când aragazul este în funcțiune, regulatorul de alimentare cu combustibil (CD) trebuie să se afle în partea de sus și să fie îndreptat (a se vedea imaginea).

Imagine

CD: îndreptat în sus

Intrarea aerului Intrarea aerului

Intrarea aerului

Sticlă: se plasează sticla la un unghi de

180°. Orificiul de admisie a

combustibilului

Combustibil

Aprindere

- Profilul redus al Storm Breaker produce o flacără robustă. Aragazul este proiectat pentru utilizare NUMAI în exterior. Nu folosiți niciodată aragazul pe o masă, tejghea, mobilier etc.
 - Folosiți folii reflectorizante pe zăpadă: Atunci când folosiți aragazul pe zăpadă, căldura radiată de aragaz poate provoca topirea zăpezii de sub bază, ceea ce face ca baza să devină instabilă. Verificați periodic stratul de zăpadă de sub bază pentru a preveni o eventuală răsturnare sau basculare a aragazului, care poate fi plin de lichid sau alimente fierbinți.
1. **IMPORTANT:** Asigurați-vă că regulatorul de alimentare cu combustibil CD se află în poziția "STOP". Apoi trageți în sus pentru a-l debloca.
 2. Pregătiți bricheta/combi-națiile.
 3. Rotiți CD-ul în poziția "START" și aprindeți flacăra. Aprinderea inițială poate provoca o flacără roșie puternică și săltăreață.

Fig. 3

În primele 2-3 secunde se va elibera doar aer. Aprindeți

amestecul de combustibil/aer.

ATENȚIE: În primele 2-3 secunde după ce ați rotit CD-ul în poziția "START", se va elibera numai aer. Apoi, pe arzător va apărea un amestec de combustibil și aer.

- Nu vă aplecați sau nu vă poziționați niciodată fața sau orice altă parte a corpului deasupra unui aragaz aprins.
- Prima aprindere va reduce semnificativ presiunea din interiorul cilindrilor de combustibil. Asigurați-vă întotdeauna că presiunea din interiorul buteliei de combustibil este optimă înainte de a aprinde flacăra.

Stabilizarea flăcării

1. Când flacăra roșie se schimbă în albastru, rotiți CD-ul în poziția "RUN". Așteptați cel puțin 40 de secunde. Stabilizarea flăcării, trecerea de la flacăra roșie la flacăra albastră poate dura ceva mai mult timp în funcție de condițiile ambientale (temperatură, presiunea aerului).
2. Pompați pentru a crește presiunea din interiorul sticlei, astfel încât aragazul să poată continua să ardă. Dacă apare un semn roșu pe indicatorul de presiune, opriți pomparea.
 - Prima flacăra consumă cea mai mare parte a presiunii din interiorul sticlei cu gură largă. După comutarea CD-ului la "RUN" nu uitați să pompați presiunea necesară.
 - Linia roșie de pe indicatorul de presiune înseamnă că presiunea din interiorul flaconului este optimă. Nu presurizați niciodată flaconul la valori mai mari. **AVERTISMENT:** Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, aragazul poate porni o flacăra deschisă periculoasă.

Controlul flăcării

Asigurați-vă că CD-ul este setat pe "RUN". Poziția "START" permite eliberarea amestecului aer/combustibil. Dacă CD-ul rămâne setat în poziția "START", presiunea din cilindru de combustibil va continua să scadă.

Poziția "RUN" oferă o gamă largă de opțiuni de control al flăcării. Utilizatorul poate controla flacăra prin reglarea regulatorului de flacără CD.

- Există o întârziere între rotirea regulatorului de flacără CD și răspunsul flăcării.
- Setarea flăcării pentru a fierbe: observați flacăra până când aceasta este stabilă.
- Capacitatea de a găti poate fi ușor afectată de condițiile atmosferice și de creșterea/reducerea presiunii din interiorul flaconului de combustibil.
- Dacă se varsă o cantitate mare de lichid pe unitatea generatoare (tubul gazeificatorului), flacăra se poate stinge.
- În condiții de vânt, aerul poate intra în flacără prin deschiderea de pe corpul aragazului, ceea ce face ca acesta să ardă cu flacără roșie. Pentru a rezolva această problemă, întoarceți orificiul de aerisire 7 spre vânt.

Stingerea flăcării

1. Scoateți toate recipientele din aragaz.
2. Întoarceți CD-ul în poziția "AIR". Această poziție va permite aerului să pătrundă în conducta de combustibil și să deplaseze treptat combustibilul.
 - Când rotiți CD-ul în poziția "AIR", o flacără mai mare sare din capul arzătorului.
3. Flacăra se va stinge atunci când tot combustibilul din conducta de combustibil a ars. Odată ce se întâmplă acest lucru, rotiți CD-ul în poziția "STOP".
4. Apăsăți pentru a fixa CD-ul într-o poziție sigură.

Scoaterea pompei din sticla de combustibil Pompă cu gură largă

1. Rotiți CD-ul în poziția "AIR" și eliberați presiunea din flacon. Acum puteți deșuruba pompa inteligentă.
 - Dacă mai există presiune în sticlă, deșurubarea pompei va fi dificilă.
2. CD-ul trebuie să fie în poziția "LOCK" pentru a preveni vărsarea accidentală a combustibilului.
 - Dacă nu se apasă CD-ul în poziția "LOCK", se poate produce o scurgere accidentală de combustibil în timpul transportului aragazului și a accesoriilor sale.
3. Îndepărtați furtunul de la pompă.
4. Așezați capacele de plastic peste conectorul Smart Pump și peste cuplajul conductei de combustibil.
 - Asigurați întotdeauna capetele furtunului de combustibil și ale conectorilor pompei cu capace de plastic înainte de depozitare și transport.
5. Deșurubați pompa inteligentă și scoateți-o cu grijă.
 - Înainte de a înșuruba pompa pe butelia de combustibil și de a o deșuruba din nou, asigurați-vă că furtunul de combustibil nu este conectat.
 - Atunci când înșurubați sau deșurubați pompa, nu țineți niciodată dispozitivul de conexiuni (a se vedea figurile A și B). În cazul în care există presiune în flacon, forța exercitată asupra acestor piese, adică A și B, le va deteriora.
 - Nu deconectați niciodată pompa inteligentă și biberonul cu gură largă dacă există presiune reziduală în biberon. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca deteriorarea sistemului de pompare. În plus, combustibilul poate să se împrăștie și să creeze un aerosol foarte periculos. Prudența poate duce la riscul de rănire foarte gravă.
6. Suporturile oalelor sunt foarte fierbinți după ce se gătesc. Așteptați până când aragazul se răcește complet înainte de a-l depozita.

Leeward - vândut separat

Acordați o atenție sporită atunci când folosiți vela de sub vânt:

- Atunci când folosiți o altă pârghie decât SOTO, asigurați-vă că aceasta este confecționată dintr-un material neinflamabil, cum ar fi metalul. Nu utilizați niciodată o lețcaie confecționată din material inflamabil, deoarece există riscul de incendiu.

- Când instalați dispozitivul de aerisire, păstrați o distanță minimă de 2,0 cm (0,8 inci) între recipient și dispozitivul de aerisire pentru a preveni apariția flăcării roșii. Dacă folosiți o derivație din aluminiu, există riscul de topire a derivației atunci când este expusă la căldură.

- Leul este foarte fierbinte în timpul și după utilizare. Nu atingeți niciodată leul până când nu se răcește complet.
- Dimensiunile frunzelor trebuie să fie cuprinse între 10 cm și 15 cm în înălțime și între 80 cm și 90 cm în lățime. O lețcaie prea mare poate cauza o ardere sub standarde și crește probabilitatea de a găti neuniform.
- Atunci când folosiți dispozitivul de protecție împotriva tirajului, verificați periodic dacă flacăra din interior nu s-a stins.
- Atunci când aragazul este în funcțiune, nu acoperiți niciodată combustibilul cu un curent de aer. Nu expuneți combustibilul la căldură. Dacă cartușul/butelele sunt expuse la căldură, acestea pot exploda.

Desenul

echipamentului

Corpul

arzătorului

1. Generator / gazificator
2. Matricea generatoare
3. Tampon de demarcație
4. Capul arzătorului
5. Unitatea de duze
6. Capac de capăt
7. Furtun pentru arzător
8. Piuliță de presiune
9. Tampon de demarcație
10. Piuliță de fixare

Supapă de gaz

11. Regulator de flacăra
12. Stabilizator
13. Inel de strângere

Pompă inteligentă

14. Unitate de piston
15. Copertă
16. Etanșarea pistonului
17. O-ring P - 34
18. Unitate de cap
19. Filtru de pompă
20. Suport pentru supapa de reținere
21. O - inel 13,8 x 2
22. O - inel S-3
23. Supapă de reținere
24. Arcul supapei de control

25. Duză cu supapă de reținere

26. Filtru de combustibil

Accesorii

Set de întreținere - Multi Tool A + B , P- 34, vaselină de silicon, ac de curățare, filtru de combustibil Placă reflectorizantă de căldură

Alte piese (vândute separat)

Unitate de înlocuire a conductei de combustibil
Unitate de înlocuire a generatorului
Unitate de înlocuire a duzei
Capac de înlocuire pentru sticla de combustibil
OD - BTC Fuel bottles

Pentru a achiziționa aceste piese, contactați dealerul dumneavoastră sau direct SOTO la www.sotooutdoors.com.

Putere: 3.000 kcal/h 3.5kW 11.780 BTU

Tipuri de combustibil: Benzină albă, benzină standard fără plumb/ amestec de cartușe de gaz 70% butan/30% propan.

Timp de utilizare :aprox. 0,8 ore (folosind un cartuș de gaz SOTO 250 g)

:aprox. 1,6 ore (folosind un SOTO 480 ml de benzină tehnică/benzină standard fără plumb)

Greutate: 225g/7.9 oz (doar corpul)

Greutate totală: 448 g (corp principal: 225 g, supapă de gaz Butterfly: 53 g, Smart Pump: 170 g)

Dimensiuni în timpul utilizării: corpul aragazului 150 x 130 x 9,0 cm (6,0 x 5,2 x 3,5 in)

Dimensiuni de depozitare: corpul aragazului 6,5 x 6,5 x 9,0 cm (2,6 x 2,6 x 3,5 inch)

Informații privind service-ul și

garanția Card de înregistrare a

garanției

Tăiați și returnați la SOTO în termen de 30 de zile de la achiziționarea

produsului: OD - 1ST, spărgător de furtuni

Numărul de producție:

Perioada de garanție: un an de la data vânzării

Data vânzării: (este necesară o copie a

chitanței) Nume:

Adresă:

Oraș: Stat: COD POȘTAL:

Suma plătită:

Locul de vânzare:

Numele magazinului:

Oraș: Stat: COD POȘTAL:

() Dar, () SOTO, () alții

Dacă este achiziționat online, URL

Condiții de garanție

1. Vă rugăm să trimiteți biletul de înregistrare OD- 1ST la SOTO. Este necesară dovada de cumpărare (chitanță). Garanția nu este transferabilă. Garanția nu acoperă daunele provocate de o utilizare sau aplicare greșită, de un accident sau de o intervenție neprofesională. SOTO va percepe o taxă pentru repararea echipamentelor deteriorate în aceste moduri. Vă rugăm să contactați SOTO prin telefon sau e-mail înainte de a trimite produsul deteriorat la SOTO, un număr de autorizație de returnare (RA) va fi atribuit. Cumpărătorul este responsabil pentru costurile de expediere , SOTO este responsabil pentru costurile de expediere înapoi către cumpărător.
2. SOTO nu poate repara produsele care nu sunt acoperite de garanție. În cazul în care produsul pentru care solicitați reparația este un cadou și dealerul nu poate repara produsul, vă rugăm să contactați SOTO pentru informații suplimentare.
3. Se va percepe o taxă pentru repararea produsului, chiar dacă produsul îndeplinește condițiile de garanție, în cazul în care:
 - Deteriorări cauzate de utilizarea necorespunzătoare, abuzul sau modificarea necorespunzătoare a produsului.
 - Deteriorări cauzate de căderea produsului.
 - Deteriorări survenite în timpul transportului. Daune cauzate de cutremur, incendiu, apă, fulger, sare. Daunele cauzate de dezastre naturale și de intemperii sau de poluare.
 - Biletul de înregistrare trebuie trimis la SOTO în termen de 30 de zile de la cumpărare.
 - În cazul în care un bilet de înregistrare este pierdut, SOTO nu va oferi o rambursare.

SOTO a depus toate eforturile pentru a păstra acest produs în stare excelentă. În cazul în care există probleme, nu încercați să reparați produsul. Returnați produsul la dealer sau trimiteți-l la SOTO la adresa de mai jos.

Importator: Niponino s.r.o., Zádveřice 84, Zádveřice - Raková, 763 12 Republica Cehă.